

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(四縣腔)

編號 1 號

【便菜飯】黃美貞原作

「便菜飯仔」係客家人留人客輒常講个一句話，主人家無特別劇雞捋鴨，就係屋下便便个桌心、菜園種个青菜加兜仔自家晒个鹹淡，人客乜毋會試著勞攪著主人家，就恁樣加添一副碗筷，盡好食个菜就係燒暖个人情味。

還記得戴在鴨嫲坑个舅公，雖然阿婆過身當多年咧，久久仔還係會來尋阿公祭，佢成時會帶一隻閩雞个雞髀無就一析鴨仔做等路，兩個老人家坐在藤椅頂，從頭擺講到現下，從苦到痲痢肚時節講到買田起屋。臨晝邊仔，阿公就會同舅公講：「在吾這食晝哪，便菜飯仔毋使細義。」舅公就會笑笑仔應阿公：「乜好。」這時，在灶下个阿姆開始撚手指來按算菜色，焗番瓜飯、焗三層肉、芹菜炒豆腐皮同菜脯絲煎卵，還有舅公帶來个雞髀剝盤，菜色雖然簡單，毋過舅公總係緊食緊說：「若心白恁知上下，阿姊丈實在好福氣！」

阿爸長透講：「毋好驚人食，人客分僇請，係僇个福氣！」有一擺，阿哥在外背三步做兩步腳走等轉屋，手頂還攞等幾下捆米粉，緊行緊講：「阿貞遽遽去菜園擲快菜、蔥仔，阿平去架仔

項拿覆菜，阿光仔去菜園割一粒玻璃菜。」大家毋敢多問，僇胚想應該係人客黏時愛來吔。阿哥拿出一料三層腩，先用滾水焯啊過，就切薄薄仔，等覆菜煮到出味，三層肉正好放落去。米粉定著愛浸軟，蔥仔、蝦米同香菇先焯¹香來，米粉放落去正加兜仔豆油、白胡椒粉，落尾將炒好个快菜、玻璃菜攞入去。人講个「人多好辦事，水大好行船」，半點鐘邊仔，阿哥就炒好一大鑊錫人个米粉，還有一盆頭噴香个覆菜湯咧。

一陣笑聲傳來，原來係阿爸个表仔帶等小工，堵好在伯公下做泥水事，阿爸就請佢兜來食便菜飯，大家一看著炒米粉就說到奈毋得，表叔講：「仰會恁岐嶷²，做得去開店哩，頭下正看佢行啊轉，一下仔就煮到恁豐沛。」

一餐簡單个便菜飯係主人家个心意，雖然粗粗仔，毋過該種味緒，係盡特別个、盡歡喜个，食過就會尋味。

¹ 焯：音 biag；乾煎，如「焯香料、焯香」。

² 岐嶷：音 kia' ngia'；形容聰慧能幹。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(四縣腔)

編號 2 號

【該係麼人啊】彭瑞珠原作

春天个天時涼爽涼爽仔、地泥溼潤溼潤仔，伙房屋後背該頭完十公尺高¹个老蓮霧樹企到筆直，蓮霧樹下一園浸青个柑仔樹煞猛、認分个開等柑仔花。佢渡等一個初中生仔，行過一條佢對細人仔起勢就行慣咗个細路仔，行入伙房屋个後尾門去「尋朋友」。

伙房屋肚等等个細阿妹仔也算準咗佢會行个路，早早就在灶下企正哩。兩個同年細阿妹仔，一儕歇在都市、一儕戴在莊下，平常時用網路謔謔，難得見面，手牽手煞煞就去凳板項黏核來。兩儕人嘖嘖啐啐²、講天講地，成下仔比手畫腳噓到屋頂都會分佢兜个笑聲掀忒；成下仔又尖做一團，吃吃滾³偷笑。兩蕊細阿妹仔花，幸福个開在老屋个廳下。

一陣一陣仔醺醺个花香，對阿公婆牌脣个窗仔門分風撻等入來，幼骨个⁴細阿妹仔臥起頭來，鼻就係鼻。佢順等花香看往屋

頂、又看啊壁項个相片，相片裡肚个老人家著等老式个大衿衫，佢毋識看過，毋過，該笑容看起來仰恁熟事？佢揆一下脣頭个細阿妹仔，問講：「該係麼人啊？」同年个細阿妹仔講：「哦，該係吾太，毋過，佢毋識看過。」佢堵好對禾埕行入來，續等講：「該係若个屋下阿太，也就係厥个姐婆太，吾个姐婆啦！你兜頭那頂个，係起這間屋个……」吾話都還言講煞，佢兜就兩對相，左看右看、卡肩揸腰，噓到大嫲聲講：「欸，親戚！親戚呢！」

佢同言講煞个話，講分相片聽：「阿婆，你有看著無？佢兜都係若个息嫲仔唷！」還記得，佢正入學該下，阿婆囡等「一坵焗菜⁵」頭勾勾仔等佢放學轉來个身影；乜還記得，姐公坐在交椅，左手擎等菸筒頭逐蚊仔、右腳樂樂仔揸等厥滿孫仔个身影。

還細時節，擲等阿婆个衫尾一山園滿哪仔跔上跔下，鼻等阿婆身頂个腦油香間等四季个禾香、花香个味緒，佢一概都還記得！該係麼人啊？該係，識在這片土地，煞猛耕種、認分生活个篤實人家啊。

¹ 完十公尺高：音 von^ˇ siib gung^ˊ cag^ˋ go^ˊ；近十公尺高。

² 嘖嘖啐啐：音 jid jid zud zud；狀聲詞，細碎的說話聲。

³ 吃吃滾：音 kid kid gun^ˋ；狀聲詞，細小的嘻笑聲。

⁴ 幼骨个：音 iu gud^ˋ ge；骨頭細的，形容動物肢骨細小或植物枝骨細小的樣子。

⁵ 一坵焗菜：音 id^ˋ de po^ˇ coi；一塊油炸菜餚。引號為強調總共就只有一塊。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(四縣腔)

編號 3 號

【做奴才】張美容原作

俾仔个先生分佢一條狗仔，佢看這條狗仔有一對金金、捩捩轉个目珠，當精靈樣仔。一身毛又長又軟，還用紅絲帶在頭那頂綳隻啾啾¹，講有幾得人惜就幾得人惜！心肝肚當在該歡喜，無胚著，俾仔在褲袋肚撈出一張紙來，講係先生交代个事情。

這張紙寫到淪淪，講麼个逐朝晨愛摻狗仔梳毛，毋好分厥个毛打結；幾日仔愛摻佢洗身，洗好，毛愛吹燥來；還愛長下摻佢揸目屎、清耳空、剪腳指甲。毋單淨恁樣，還吩咐毋好分狗仔食有骨頭个東西，驚毋堵好摻厥腸仔撞爛忒；乜毋好分佢食著無萋个東西，驚肚屎食壞；還過，毋好狗仔一討食就餵，分佢跔三餐食就好，正毋會忒肥。其他瑣碎个事情還盡多，像愛渡去預防注射、身體檢查這兜。阿姆哀，恁多頭路！比畜個細人仔還較多工，這擺正式係阿婆毋做，做奴才咧哪！

加加起來歸十條个叮嚀，佢話著²恁樣就好吔，無呢！除吔畜佢、分佢食以外，還愛照顧著厥个心情。平常時驚佢孤栖、無聊，愛同佢搞、愛渡佢出去散步。最過分个係，有一擺佢渡狗仔

¹ 啾啾：音 jiu' jiu'；蝴蝶結。

² 話著：音 va do'；以為。

去剪毛，想著逐擺摻佢洗身、梳毛、綳毛恁麻煩，天時又熱，就摻厥毛剃忒，無想著俾仔轉來，看著狗仔困在凳仔下毋出來，黏時講：「狗仔个毛剃忒摻人無著衫共樣，會試著見笑、心情毋好，你愛緊阿腦佢，講佢恁靚，恁樣厥个心情正會較平靜。」麼个啊！佢逐日為著這條狗仔無閒直掣做狗仔奴才，無人思量³佢，顧著吾个心情，噯喊佢愛顧著狗仔个心情，正式人个命無狗仔个命恁靚哦！

這條狗仔還有公主病，佢一在膨凳坐下來，佢就跳上凳頂，用腳緊勾吾手，愛佢掌厥背囊哀奶⁴佢，無就睡等四腳惹天，愛佢摻佢爪癢。看佢目絲絲仔⁵享受佢个服侍，還想問佢：「好命狗，佢這隻使女仔有合格無！」

怪怨罔怪怨，慢慢仔佢个心噯分佢收買去吔。佢論日仔⁶在吾腳脣上上下下，像細人仔跔阿姆樣仔。佢還長下巴等吾膝頭、舐等吾个手同佢做嬌。佢摻佢插⁷在膝頭帕⁷坐等，當痛惜个摻佢講：「十過年，對佢來講，毋係幾長久个時間，毋過，係你个一生人啊！你用若一生人來陪佢、同佢做伴，佢做你十過年奴才，又有麼个要緊呢！」

³ 思量：音 sii' liong'；同情。

⁴ 哀奶：音 ai' nai'；安慰、安撫。

⁵ 目絲絲仔：音 mug' xi' xi' e'；眯著眼睛的樣子。

⁶ 論日仔：音 nun ngid' e'；整天。

⁷ 膝頭帕：音 qid' teu' pa；大腿上。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(四縣腔)

編號 4 號

【 僱蹶玉山个經驗 】李政墩原作

玉山，係臺灣盡高个山仔。輒常聽人講，歇在臺灣一生人定著愛做個事情，像係去日月潭泗水、騎自行車環島，還過去蹶玉山，這三件事情係一定愛做個。毋過，僱泗水無已會；這下食人个頭路，無恁多時間好去環島；蹶這臺灣盡高个山仔，也想地當久，趕旨老，來去試啊！

蹶玉山，一般會安排第一暗晡歇在排雲山莊，第二日打早正蹶到山頂，較慶个人會趕天旨光个時節出發，擎手電筒行山路，在山頂等日頭出來，看臺灣盡高个日出、盡靚个風景。兩日一夜，有較自由也較輕鬆，毋過排雲山莊愛用網路報名抽籤，係無該運，無定著抽幾下隻月都抽無！還有一個辦法，就係一日來回个單攻，愛行十二點鐘以上个山路，僱決定愛單攻！

為著一日單攻，打早四點零就開始行路也，到登山口前係車路，雖然暗摸摸仔，毋過還看得著路來行；五點到登山口天旨光，這時山路毋係用蹶个，係用摸个；到五點半，天正甫甫仔光，就看得著路脣个草仔、樹仔還過路頂个風景哩！打早个山路已清冷，路脣个樹仔、草仔看毋著露水，行在彎彎幹幹¹還愛蹶上

¹ 彎彎幹幹：音 van' van' vad' vad'；彎彎曲曲。

蹶下个山路沒幾久就一身大汗也。毋過，在路頂寮一下仔，煮一杯燒燒个咖啡真好！一路行、一路看風景也真歡喜，行到排雲山莊就兼兼會十點哩。

排雲山莊到玉山山頂無幾遠，2.4 公里定定，毋過這截路高低跌坎有五百零公尺。過山莊後个山路樹林較少，玉山圓柏生毋高、遮毋著日頭，貼等山壁生到像一墩墩疊起來个石頭；遠遠看群山，大家平高、全全都係青色个。盡尾截个路起大風、行毋遽，山路遠、腳無力，路又恁嘔，將就手爬腳蹶²！會當晝咧，石頭都還冷沁沁³，仰，山路蹶毋會透？僱當在該怨嘆自家單攻个決定時，堵好堵著正下山个人講：「過拚加一下仔，就會到哩！」無幾久，僱就笑連連橫在玉山个山嶺頂哩！寮一下仔，就用面書打卡、翕相分朋友知，僱在臺灣盡高个所在唷！

山頂轉寒个時間當遽，寮無半點鐘就下山也。下山也已艱辛，毋單淨人癢到惹忒，腳膝頭也強強會佇毋著，路脣个樹仔、草仔像係無情个頭家，還緊愛膠食飽个人客請出門。路還係恁長，趕緊愛下山也無法度。毋知自家盡尾截係仰仔行煞⁴个，轉到屋下腳痠軟會歸禮拜仔。毋過，看著在蹶山時節翕个相片膠恁靚个風景，該種歡喜，腳軟也值啊！

² 手爬腳蹶：音 su' pa' giog' kied；形容爬山時手腳並用的模樣。

³ 冷沁沁：音 lang' xim xim；淒清寒冷的樣子。

⁴ 行煞：音 hang' sod；指走完山路。煞為終結、完結之意。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(四縣腔)

編號 5 號

【風搓送等路】黃美貞原作

「風搓來咧！」對歌在街頂个細人仔來講，盡關心个係有放棄無？多出來个寮日愛仰般安排？毋過歌在莊下个細人仔，盡想知个係風搓愛回南¹言？等風停吔、兩細咧，一屋下人愛去尋風搓送來个等路。

一墩墩仔个竹頭，係山頂極平常个風景，老人家在竹頭下泡茶、打嘴鼓，細人仔在竹頭下走相逐、園人尋無就份家啦飯仔，尤其係熱天，陣陣个南風吹來，竹頭會跔等搖搖擺擺，還會發出𠵼𠵼²个聲。毋過，發風搓該下，看竹尾搵來搵去³，大風一來就蹴過去，風一轉向又蹴轉來，下擺仔，歸墩仔竹頭彎到像學生仔行禮樣仔，風搓走吔，又本本企到正正，正經係當有韌性。

風搓來个時節，佢兜會先看哪墩竹頭有較多竹筍，毋係白皮幼肉个綠竹筍，係大型竹長枝仔無就笏竹、有兩三棧樓恁高，做得拿來搭架仔、做瓠棚个竹仔，故所竹筍大體也有兩、三尺長。佢較細又好跔，阿哥總會拈兩條同佢差毋多高个竹筍，分佢右手

拖一條、左手擎一支，無就在手肘下夾好勢來，半行半走拖轉屋下。人多好做事，半晝邊仔个時間，竹筍就堆打堆⁴哩！

阿姆使尖刀剝筍殼，同竹筍切到一坵坵仔，大約仔手指公恁長，正放在大鑊爍畀軟，過放在會濾水⁵个包粟袋仔肚項，頂高放兩、三粒大石牯，將苦水砣出來，半日邊仔就愛貶面，砣有兩日足足，砣到佢扁扁燥水，五股伸一股，過吔一層粗鹽、一層竹筍，定定仔擱落醬菜盞仔、擱到撈撈，空氣越少就越耐放。用砣个筍乾，無晒日頭、看起來白蓬蓬仔，愛等到過年過節爍雞鴨有肥湯該下，正盼得拿出來爇！

在物質無恁豐湧个年代，爺哀總係用樂觀个態度，來面對生活个幫幫撥撥⁶。佢兜講：「毋怕日仔窮，就驚大細無笑容。」講著風搓，大家都驚，毋過係換一個角度來看事情，人生就會無共樣，風搓送个等路，毋單淨係竹筍，還送來淦淦个信心。

¹ 回南：音 fi^ˇ nam^ˇ；颱風過後所刮的南風。

² 𠵼𠵼：音 ngid nguad；狀聲詞，形容竹葉左右搖擺摩擦的聲音。

³ 搵來搵去：音 cai^ˇ loi^ˇ cai^ˇ hi；來回搖晃顫動。

⁴ 堆打堆：音 doi^ˇ da^ˋ doi^ˇ；形容積聚成小山的東西非常多，到處都有。

⁵ 濾水：音 li sui^ˋ；去除水中雜質。

⁶ 幫幫撥撥：音 bong^ˊ bong^ˊ bad bad；形容事多繁瑣的樣子。

編號 6 號

【煮食】葉儀萱原作

讀大學以後，佢最毋慣个就係食外背。

佢係分屋下惜到大个孫女仔，毋管係讀國中還係高中，阿婆都堅持分佢帶飯筲仔去讀書。白鐵仔个盒仔裡肚入个毋係昨暗晡食伸个飯菜，係阿婆抽間另外煮个萋萋个料理。青菜蒸過地盡遽轉黃，在煮食時節愛特別注意，還過放入籠床¹个時間也愛測好來，飯筲仔一掀啊開來个色目正會錫人食。

阿婆有丙級廚師證照，切菜同合色都有講究，青菜該愛切絲个就切絲，該愛切砵个就切砵，毋過厥个堅持等到佢一搭起菜刀過後，就一概無算數地，變做：有切就好。成時佢也會喊佢去油鑊脣口看，喊佢來學放料仔落鑊个順序，金黃仰般安到金黃？炒一下就好，到底係幾多下？放兜仔鹽，係愛放幾多？歸家人在屋下个時節，佢一日愛煮兩餐，對買菜、切菜、煮食、收摯，佢一日盡少愛在鑊頭面前企五點鐘，毋過見看著佢都還係笑咪咪仔緊煮，灶下衝²出來个油煙像打戰！佢早都習慣座最尾正食地，手指

甲縫裡背留等淡淡个蔥仔、蒜頭味，佢講怕麼个，看著你兜食到飽餬餬佢就盡歡喜地，佢又講佢這生人最沙鼻个就係食地恁多歲也還係同佢摻阿哥畜到成人長大。

下把仔佢會話佢講莫煮咧，恁費氣，毋當分佢自家在外背買便菜。佢講：「煮分佢最惜个孫女仔食仰會費氣？你下二擺嫁人地，到時節做得煮分若先生食，佢希望你有一個幸福个家庭，過到快快樂樂。」

也毋係無同阿婆學著幾項手路菜，總講就係煮毋出厥精髓，阿婆講佢對十四歲就坐巴士到桃園做人个煮食工仔，同別家人打點菜色，既經煮地六十零年哩啲，喊佢莫恁掛心。有成時佢在宿舍打電話分佢，懊惱个緊嘍講當像少忒麼个味緒該下，佢會講：「該係若鑊仔个问题，你轉來煮就會一等好食。」

你轉來煮个意思，就係講：「你轉來啦，你轉屋下，佢煮分你食。」

阿婆食地七十零歲，身體還當砸礮，出外个日仔輒常會想起佢在灶下勇健个風采，毋過毋敢去想阿婆个手路菜還做得分佢食加幾多年。

¹ 籠床：音 lung^ˇ cong^ˇ；蒸籠。

² 衝：音 cung；此指煙直著向上冒。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(四縣腔)

編號 7 號

【尋轉怡桃】廖惠貞原作

「一個老盡仔／裝等全家人个心／放在漏屋个所在／接水／彈唱一屋人个辛酸」讀著這首詩，辛酸个過往，總會湧在心肝頭。

屋下有六個細人仔，人講「多子多緣牽」又講「多子餓死爺」，爺哀像極樂仔樣仔挨上挨下，怡桃差一息仔就怎樣離枝離葉。佢座大，該央時佢就像「星星知我心」連續劇裡肚，艱苦个大姊。

阿姆本旦係擎針个¹，後來改去賣菜；阿爸食月給，逐日事務所下班還愛轉「河背」摻阿公阿婆搵做，發風落雨也共樣。緊工又愛幫工，拿筆管又愛擎鑊頭，身體就媠咧！佢兜會摘萋萋个「豬嫲乳」煮滾油湯，分阿爸食。該年年過忒，一個遠親算出細老妹摻共樣肖龍个阿爸沖著，堵好有人愛領養，阿姆摻阿婆參詳過後，三老妹背轉細老妹，怡桃就送人咧。

阿爸最惜怡桃，臨暗仔个自行車「叮噹」聲響，怡桃就會搖

搖擺擺迎接阿爸，愛阿爸打開啦際哦²。怡桃送走後，雖然阿爸毋講，毋過啦際哦幾下日無響，恬恬靜靜，阿爸更加孤栖。

姊妹仔也艱苦，阿婆講：「戇嫲莫噉！捨得捨得！怡桃會比你兜較好！」可能係難捨怡桃，乜毋盼得阿爸艱苦，阿婆个勸話無入耳。該年佢十二歲，在教室企坐毋核，包尾走轉屋，拜託大人搵尋細老妹。好心个細舅帶等佢摻二老妹，牽等自行車一家家仔問，問著後，該叔姆當毋暢講：「若爺哀做主，哪做得討轉去？請世大人來！」

任怡桃拿等背帶喊大姊，還係趕佢兜轉屋下，爺哀愛面子推去搵來，日頭就愛落山，高不將又拚到後莊。佢決心講：「叔姆，佢就係世大人！佢愛帶老妹轉！正來奈！」遽遽將怡桃背好，又噉又笑走轉屋，心肝肚恸：「無人會拆散佢兜姊妹仔咧！」怡桃轉來，阿爸有笑容咧。阿姆講：「大家愛過較打拚！」第三、四个老妹搵掇貨³，佢同二老妹先到圳溝洗衫，再準備飯筲仔，幾年後怡桃也接等搵手。

人講：「寶劍鋒自磨鍊出，梅花香從苦寒來！」因為怡桃轉來，大家更加同心。包尾，佢兜六姊妹也都受高等教育，每擺面對難關時，佢總會有「尋轉怡桃」个艱耐煞猛精神，相信有歡喜圓滿个時節！

² 啦際哦：音 la' ji o'；收音機，語源於日語「レコーダー」。

³ 掇貨：音 dod` fo；批貨。

¹ 擎針个：音 kia` ziim` ge；做裁縫的。

【鳥仔緣】徐佳好原作

佢，恬恬看等，飛來陽臺頓腳个鳥仔。

佢久，因為疫情，毋使去學校上課就無擰鬧鐘仔，嘎顛倒較早跣，毋係睡毋落覺，係有一大陣个人客七早八早來攪操人¹。佢兜還毋係對大門入來，淨在窗仔外背唱歌仔分佢聽定定。佢兜緊唱緊大聲，無一息仔敗勢个樣仔，分人又惱又好笑！吾人客，係麼人？原來係白頭鳥同鶉鳩仔。

十過年前，大个佢仔目珠弱視，對三歲就愛戴目鏡，故所一到放假日，佢會渡佢滿哪仔去行行啊，毋想分佢在屋下緊看電視、搞電腦。有一擺，上網看著「臺北市野鳥學會」，逐隻月都有義工先生導覽。故所，係講天時好，逐禮拜日朝晨六點，就喊佢仔跣床，兩子哀共下去臺北當多个公園留下腳跡。這其中，芝山生態綠園个「得得之家」，係專門收著傷个鳥仔个；臺大校園个楓香樹頂有「鳳頭蒼鷹²」个竇，因為楓香樹、榕樹个葉仔較密，擇這兜樹仔做竇，佢兜會感覺著較安全。鳥公負責去外背絡

¹ 攪操人：音 gau` cau ngin`；攪擾人。

² 鳳頭蒼鷹：音 fung teu` cong` in`；中型猛禽，鷹科，別名鳳頭鷹、粉鳥鷹、打鳥鷹。

食，鳥嫲就在竇肚掌等，若係捉著蛇哥，鳥公鳥嫲會先同蛇頭咬忒、剝皮過後，正飼鳥子，恁仔正毋會害鳥子分蛇哥咬著。鳥仔，係毋係已聰明啊？

去看鳥仔，定著愛準備齊全：帶一本野鳥圖鑑、望遠鏡、水、帽仔，著長袖衫、長褲正毋會分蟲仔叨著，還愛有體力同耐心！成時，佢仔也會起懶筋、行到喊瘡，毋過，一看著長尾山娘³、大鷓鴣、白鶴仔，黏時目珠就擘到大嫲粒、精神就來咗！有時節，導覽先生淨聽著鳥仔个聲，就知佢兜在哪仔，還喊得出佢兜个名仔，佢，都還尋毋著鳥影咧，先生早就架好望遠鏡，分大家輪等看，正式分人盡佩服！

佢仔讀小學四年生个時節，有一日同佢講：「阿姆，佢已像毋使戴目鏡，就看得清楚咗！」「正經？有影哦？」毋知係早發現、早治療，抑係中醫生个調養，還係看鳥仔个關係，佢仔到大學咗都毋識戴轉目鏡。

這下，又看著飛來陽臺奈个鳥仔，這份緣，結下咗……。

³ 長尾山娘：音 cong` mi` san` ngiong`；臺灣藍鶲。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(四縣腔)

編號 9 號

【 恸你 】鄒瑞梅原作

三更半夜，外背發風落雨，車路項無半臺車仔行。恬靜个暗夜，一儂人在書房裡肚，想愛尋轉園在心肝肚个思念。

半夜總係不時會恸起你，相片裡肚个你看起來盡慈祥。佢看等一張一張黃忒个相片，裡肚園等兩子爺頭擺个記憶，走馬燈樣仔在眼前溜溜轉，恸起一句一句个叮嚀，留聲機樣仔在耳公脣嘍嘍嘍，佢想坐在你个腳髀頂聽你講古、唱山歌。思念像風合雨樣仔，害佢一夜睡毋落覺，目金金仔恸你。

看等相片，分佢恸起阿爸个好性，惜子个阿爸，輒常陪佢兜細人仔讀書寫字，佢希望細妹人大地做先生、細俵仔大地做醫生。阿爸相信「家中出秀才，好事密密來。」

記得有一日當晝，阿哥逃學轉來，分阿爸抓著¹，該死哩！阿爸開聲罵：「恁大膽，敢逃學！毋讀詩書，有眼無珠！」原本好性个阿爸嘎發譴，擎起廳下壁頂掛等个竹修仔就訓示阿哥，阿哥赴毋掣閃，該支擎到半天高个竹修仔，重重落在阿哥个背囊。唉

¹ 抓著：音 sa' do`；抓到。

哦！該毋知有幾痛仔喲！阿哥痛到噉噉滾²、緊喊毋敢！第一擺看著阿爸恁譴，佢企在邊脣驚到嗶嗶掣，全毋敢出聲。

阿爸講：「『後生毋肯學，老咧無安樂！』細俵人責任該當重，無較增志兜仔敢做得！人窮志不窮，人愛有志氣，愛認真打拚，正會有出息，分人看得起！」

該暗晡食飽夜，阿姆拿等藥箱仔去間肚膠阿哥膏藥仔，阿哥背囊頂背个烏青，分阿姆看著盡毋盼得，阿姆个手放輕輕，放在子兒个背囊，望子兒知得爺娘个痛惜，望子兒做得出頭天。

有影哦！「信得老人話，毋使上壩走下壩。」生活中个阿爸係「打卵就愛見黃」个人，當注重佢兜細人仔个品格養成，係有佢兜毋曉得个就愛教分佢兜會，好得有阿爸个訓示，佢兜大咧正毋會毋像樣，也正毋會瀉著阿公婆个面子。

半夜總係不時恸著你，企在窗門脣看等露臺頂个玉蘭花分兩涿到潦潦，毋知你在天頂過來好無？

² 噉噉滾：音 ve ve gun`；哇哇叫。

編號 10 號

【對遠方來个孫女】林芊慧原作

「阿麗，同佢拿今晡日个報紙來！」阿公喊等。「今晡日係九月二十八。你看！這隻字安到『九』。來，跔佢講一擺……。」阿公喊个「阿麗」，係對印尼來个，這隻月堵堵好來到臺灣滿一年咗。這幾年，阿公个身體緊來緊弱，屋下人都愛上班、上課，故所阿姆尋中人紹介咧阿麗來到屋下照顧阿公。佢七早八早就會跔床煮飯分阿公食，下晝頭會搵輪椅帶阿公去公園行行啊，臨暗仔會同阿公搵手洗身、著衫褲這兜。

因為破病，在屋下園咧幾下年个阿公，變到略略仔暮固，這下佢盡好个朋友就係阿麗，兩儕人就像阿公同孫女共樣。阿公知阿麗盡好食炸个雞髀，係講阿婆愛去買菜个時節，阿公就會假做佢想食，喊阿婆買兜仔轉來，正偷偷仔拿分阿麗食，阿婆就會罵阿公講：「莫同阿麗縱慣勢咗！」阿麗正來到臺灣該下，毋會講華語，莫講愛喊佢講客。阿公歇院該駁仔，無人同佢講話，每日都殮殮，阿姆驚阿公橫在病床忒久，人會惹神¹忒！故所，就喊阿公愛教阿麗講華語同客話，讀報紙分佢聽、教佢識兜仔漢字。今

¹ 惹神：音 ngong siin^ˇ；神情呆滯。

這下，轉到阿公屋下，就聽得著兩子阿公用客話在該打嘴鼓咧！

阿麗來臺灣該央時，正十九歲，自家一儕人帶等幾身衫褲，第一擺離開屋下就來到一隻完全毋熟事又恁遠个地方。佢分中人帶到佢兜屋下該日，佢兜講麼个佢都聽毋識、佢講麼个佢兜也聽無，大家比手畫腳，用「顧稿²」翻譯來對話。聽佢講，佢還細時節愛坐點過鐘个巴士去市區打零工，等到下班个時節既經七暗八暗咗，又正坐點過鐘个車仔轉屋下。想著佢還子子³就愛同屋下搵賺錢，差毋多年紀个佢還賴在屋下，倚恃等阿爸阿姆个乳水，實在還見笑！

這下，有盡多對無共樣國家來个人歇在臺灣，毋管係哪隻國家來个，大家都係為著自家个理想無就生活來到這，每一儕人都盡打拚。阿麗離開自家个故鄉、屋下人來到這，有恁樣个緣分同佢兜共下生活，雖然，佢同佢兜流等無共樣个血脈、講等無共樣个話，毋過這下歇在一隻屋簷下，大家就係共屋下人咧！

² 顧稿：音 gu go[`]；谷歌，英語 google 諧音。

³ 還子子：音 han^ˇ zii[`] zii[`]；尚幼、尚未成熟。

編號 11 號

【酸柑个妙用】黃美貞原作

講著客家人過年，砵神桌定著會選兩粒虎頭柑，除忒看靚，又有甘甜、吉祥个意思。滄黃个柑仔、留兩皮仔青葉，一直放到正月半，等到皮軟咧，拿來做酸柑茶盡堵好。

莊下个客家人，屋前屋背會種有兩頭仔酸柑樹，講實在話，這果子除忒好看相，擘開貴啲啲个柑仔皮，無麼个肉，直接落嘴又酸合澀！係講，拿來搵豆油加兜仔鹹甜个味緒，嘎變成細人仔个零嗒，輒常五、六粒酸柑，做一擺就分細人仔嘍¹淨淨，好食到連舌嫲都會吞落肚。

酸柑茶，係老祖先个智慧，摘下來个酸柑放有成半隻月，皮會蝕水變軟，膠蒂頭該位切開做一個蓋仔、肉用調羹仔挖出來，柑仔籽愛另外擇開無就同佢軋²綿來，挖出來个肉加冬茶、六月雪、甘草粉同參仔葉攪勻來，再放落去柑身肚項，十股裝有八股滄，就膠蓋仔弁起來，用索仔緝好勢，放在籠床³項蒸。

蒸好个酸柑茶，愛砵畀撈腹實落⁴，拿到日頭下晒三、四日仔，分茶同柑仔个香味合共下。砵，就係愛分空氣毋會走入去，較耐放；晒日頭，係愛分茶米做得過發，最背尾正用火炭定定仔焙燥來。這兜過程愛重複當多擺，故所安到九蒸九晒，盡少愛五、六隻月个時間，分佢轉色轉到烏金烏金，全無半滴水份正做得收起來。係講毋堵好涿著雨，就愛遽遽拿去焙過，毋好分佢生菇，係無，就「河壩跑馬」——壞蹄哩！

聽老輩人講，酸柑茶个食法當特別，愛用鐵錘敲一砵仔帶皮个茶餅，加兜仔冰糖，放在鑊肚煮分佢出味。食酸柑茶做得降火止渴，換工時節，頭一暗晡，主人家就會先煮便，第二日攞到田項，大家做到汗流脈落該下，一碗甘香个酸柑茶淋落肚，正經係透心涼，故所講佢係「割禾茶」。成時，有人客來屋下寮，乜做得煮來請人客食，算來係招待貴賓个心意。酸柑茶，盡耐放，入到老甕肚越放就越香。

人講：「一年茶、三年藥、七年寶。」客家人做惜食物，用時間來轉變厥个味緒，酸柑忒酸、艱辛食，就用茶米、漢藥來溫潤佢，又經過蒸、晒來分佢甘香，變成盡天然个酸柑茶，食過个人都會尋味哦！

¹ 嘍：音 fud；比喻狼吞虎嚥。

² 軋：音 ngad；碾壓。

³ 籠床：音 lungˊ congˊ；蒸籠。

⁴ 撈腹實落：音 zad bugˊ siid log；形容很紮實、很實在的樣子。

113年度基隆市語文競賽客家語朗讀文章社會組(四縣腔)

編號 12 號

【雨過天晴看自家】林彥姍原作

阿姆同佢講：佢攞佢個時節，心肝肚又暢又愁！在佢出世該下，阿婆看著佢這個嬰兒仔，就淨講一句：「五體有正，會乖乖大就好。」伸個，麼個都無講，幹頭就行開咧！

立夏堵過表示熱天到也，兩子哀坐在簷頭下，佢恬恬聽阿姆講頭擺。阿姆手頂擎等扇仔撥涼，額角個汗水流到目角，阿姆用手輕輕仔同汗水、目汁拌忒。阿姆跔等講出佢該下個心情分佢聽，阿姆講：「該央時攞你個時節，暢個係又有一個心肝寶愛來分佢惜；愁個係，若係又降著妹仔，愛仰結煞正好？」

阿姆含等目汁又過講：「若婆同若爸兩儕人偷偷仔按算，愛攆你送分人做心白仔。正再過分一個俀仔轉來傳香火。佢仰盼得你送分別人？你嬰兒仔個時節生到白淨白淨、食飽睡、睡飽食，乖又好畜、笑容又好，實在得人惜！故所，佢就同若爸講，毋管俀仔抑係妹仔，都係自家個親生子，仰好因為佢係細妹仔就愛送分人？佢捨毋得！」

細妹人菜籽命，落著肥田花開富貴萬萬年，係落著瘦田一生勞碌愁連連。聽阿姆講，佢長透同佢插在心肝前講：「乖妹仔，

阿姆同你講好話『在家爺哀掌心花，大吔嫁去好人家，公婆共心鐵成金，子孫賢孝又做家。』」

毋過，下後阿姆看著佢個婚姻，愛過三餐強強就有問題也。愁到食睡毋得，就同佢講：「逐儕人個命運落泥時就註定好也，毋好怨命歪，總愛煞猛做就毋會餓死。細人仔帶轉來，阿姆同你搵手渡，你去食頭路搵賺錢，加減幫襯屋下。」佢看著佢愁等個面容，就刻耐仔去學事、做頭路，搵賺兜仔錢轉屋下。

屋下生活有較過得也，心肝肚就較篤實，恁想寒天過忒春天跔等就會到。好得有外家頭搵手，今這下，佢兜逐個都有正當個頭路，恁仔正有好分阿姆最大個安慰。人講：「肯想就有步，肯行就有路。」故所，命運毋係天註定個。

雨過天晴，一陣大雨過後天頂也會出天弓，佢個人生雖然毋係大富大貴，毋過就像天弓七彩個色目，靚到分人無矚目，人生愛仰仔過？自家做主人，也做得拚出自家個一片天。